

413276-2026 - Zadávání

Nizozemsko – Tlumočnické služby – EA Taalondersteuning - 2026

OJ S 114/2026 16/06/2026

Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim - Oznámení oprav
Služby

1. Kupující

1.1. Kupující

Oficiální název: Ministerie van Defensie

E-mail: ME.Drentje@mindef.nl

Právní forma kupujícího: Ústřední orgán státní správy

Činnost veřejného zadavatele: Obrana

2. Řízení

2.1. Řízení

Název: EA Taalondersteuning - 2026

Popis: De Opdracht betreft het bieden van Taalondersteuning, ofwel het mondeling overbrengen van gesproken boodschappen van de ene taal naar de andere taal, in de talencombinaties: Nederlands-Oekraïens en Oekraïens-Nederlands; Engels-Oekraïens en Oekraïens-Engels; ten behoeve van de ondersteuning van activiteiten die voortkomen uit het conflict in Oekraïne ten dienste van de Operationele Tokinzet (OTI). Hierbij wordt onderscheid gemaakt tussen de volgende soorten Taalondersteuning: Fysieke opdracht Taalondersteuning op locatie waarbij er géén sprake is van het op verzoek van de Aanbestedende dienst overnachten. Niet-fysieke opdracht Taalondersteuning op afstand waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding. Combinatie opdracht Taalondersteuning waarbij sprake is van een combinatie van: Taalondersteuning op locatie, waarbij er géén sprake is van het op verzoek van Defensie overnachten; Taalondersteuning op afstand, waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding. Projectenopdracht Taalondersteuning gedurende meer dan één kalenderdag waarbij de Taalondersteuner verplicht dient te overnachten en gedurende de inzetperiode de gehele dag beschikbaar dient te zijn voor Taalondersteuning (zowel fysiek als op afstand waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding). Buiten de scope van de onderhavige Opdracht valt: Taalondersteuning in andere talencombinaties dan opgenomen in de Aanbestedingsstukken. Alle vertaal/tolk werkzaamheden welke niet zijn beschreven in de Aanbestedingsstukken waaronder (niet uitputtend): Verhoortolken; Interceptie tolken; Simultaan/congres tolken; Gebarentaal tolken; Fluistertolken; Schrijftolken; Mondelinge vertaling van een schriftelijke tekst (tolken a vue); Schriftelijke vertalingen.

Identifikátor řízení: aa305a0e-e8c2-4e85-9a76-d7e6c83135b3

Interní identifikátor: 11637e85-93e7-467f-8e89-47430a3ea3a8

Typ řízení: Otevřené

Řízení se zrychlí: ne

2.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79540000 Tlumočnické služby

2.1.2. Místo plnění

Země: Nizozemsko

Kdekoli v dané zemi

Další informace: Zie documentatie

2.1.3. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 29 752 000,00 EUR

2.1.4. Obecné informace

Právní základ:

Směrnice 2014/24/EU

2.1.6. Důvody pro vyloučení

Zdroje důvodů pro vyloučení: Jednotné evropské osvědčení pro veřejné zakázky (ESPD)

5. Část

5.1. Část: LOT-0000

Název: EA Taalondersteuning - 2026

Popis: De Opdracht betreft het bieden van Taalondersteuning, ofwel het mondeling overbrengen van gesproken boodschappen van de ene taal naar de andere taal, in de talencombinaties: Nederlands-Oekraïens en Oekraïens-Nederlands; Engels-Oekraïens en Oekraïens-Engels; ten behoeve van de ondersteuning van activiteiten die voortkomen uit het conflict in Oekraïne ten dienste van de Operationele Tokinzet (OTI). Hierbij wordt onderscheid gemaakt tussen de volgende soorten Taalondersteuning: Fysieke opdracht Taalondersteuning op locatie waarbij er géén sprake is van het op verzoek van de Aanbestedende dienst overnachten. Niet-fysieke opdracht Taalondersteuning op afstand waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding. Combinatie opdracht Taalondersteuning waarbij sprake is van een combinatie van: Taalondersteuning op locatie, waarbij er géén sprake is van het op verzoek van Defensie overnachten; Taalondersteuning op afstand, waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding. Projectenopdracht Taalondersteuning gedurende meer dan één kalenderdag waarbij de Taalondersteuner verplicht dient te overnachten en gedurende de inzetperiode de gehele dag beschikbaar dient te zijn voor Taalondersteuning (zowel fysiek als op afstand waarbij gebruik gemaakt wordt van één of meerdere telefoon- en/of datalijnen of videoverbinding). Buiten de scope van de onderhavige Opdracht valt: Taalondersteuning in andere talencombinaties dan opgenomen in de Aanbestedingsstukken. Alle vertaal/tolk werkzaamheden welke niet zijn beschreven in de Aanbestedingsstukken waaronder (niet uitputtend): Verhoortolken; Interceptie tolken; Simultaan/congres tolken; Gebarentaal tolken; Fluistertolken; Schrijftolken; Mondelinge vertaling van een schriftelijke tekst (tolken a vue); Schriftelijke vertalingen.

Interní identifikátor: b0edfa0e-f687-4b92-a8ab-a29b134c4c87

5.1.1. Účel

Charakter smlouvy: Služby

Hlavní klasifikace (cpv): 79540000 Tlumočnické služby

Další klasifikace (cpv): 79530000 Překladatelské služby

5.1.2. Místo plnění

Země: Nizozemsko

Kdekoli v dané zemi
Další informace: Zie documentatie

5.1.3. Odhadovaná doba trvání

Doba trvání: 48 Měsíce

5.1.5. Hodnota

Odhadovaná hodnota bez DPH: 29 752 000,00 EUR

5.1.6. Obecné informace

Vyhrazená účast:

Účast není vyhrazena.

Projekt veřejných zakázek, který není financován z prostředků EU

Na zakázku se vztahuje Dohoda o vládních zakázkách: ano

5.1.9. Kritéria pro výběr

Zdroje výběrových kritérií: Zadávací dokumentace

5.1.10. Kritéria pro zadání

Kritérium:

Typ: Cena

Jméno/název: Inschrijfprijs

Popis: De Opdracht wordt gegund aan de inschrijver met de laagste inschrijfprijs

Kategorie kritéria pro zadání s pevnou hodnotou: Pevná hodnota (celkem)

Číslo spojené s kritériem pro zadání zakázky: 0

5.1.11. Zadávací dokumentace

Adresa zadávací dokumentace: <https://s2c.mercell.com/today/204045>

5.1.12. Podmínky zadávání zakázek

Podmínky podání:

Elektronické podání: Povolena

Adresa pro podání: <https://s2c.mercell.com/today/204045>

Jazyky, v nichž lze podávat nabídky nebo žádosti o účast: nizozemština

Elektronický katalog: Nepovolena

Varianty: Nepovolena

Uchazeči mohou podat více než jednu nabídku: Nepovolena

Lhůta pro doručení nabídek: 24/07/2026 08:00:00 (UTC+00:00) západoevropský čas

Doba, po kterou musí nabídka zůstat platná: 180 Dny

Informace o veřejném otvírání nabídek:

Datum otevření: 24/07/2026 08:05:00 (UTC+00:00) západoevropský čas

Smluvní podmínky:

Plnění zakázky musí být provedeno v rámci programů chráněného zaměstnání: Ne

Podmínky týkající se plnění zakázky: Zie Aanbestedingsstukken

Elektronická fakturace: Požadována

Bude použito elektronické objednávání: ne

Bude použita elektronická platba: ano

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Rámcová dohoda bez obnovení soutěže

Maximální počet účastníků: 1

Informace o dynamickém nákupním systému:

Žádný dynamický nákupní systém

5.1.16. Další informace, mediace a přezkum

Organizace příslušná pro přezkum: Rechtbank Den Haag

Informace o lhůtách pro přezkum: Zie Aanbestedingsstukken

8. Organizace

8.1. ORG-0001

Oficiální název: Ministerie van Defensie

Registrační číslo: 27370985

Poštovní adresa: Plein 4

Obec: 's-Gravenhage

PSČ: 2511CR

Nižší územní jednotka země (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Země: Nizozemsko

Kontaktní místo: Mirella Drentje

E-mail: ME.Drentje@mindef.nl

Telefon: +31 623544632

Internetová adresa: <https://www.mindef.nl>

Úlohy této organizace:

Kupující

8.1. ORG-0002

Oficiální název: Rechtbank Den Haag

Registrační číslo: 82946175

Poštovní adresa: Prins Clauslaan 60

Obec: Den Haag

PSČ: 2595 AJ

Nižší územní jednotka země (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Země: Nizozemsko

E-mail: leveranciers.ondersteuning@mindef.nl

Telefon: +31883622200

Úlohy této organizace:

Organizace příslušná pro přezkum

10. Změna

Znění předchozího oznámení, které má být změněno

:

675aa891-16db-4b88-b1e9-89e027e331f8-01

Hlavní důvod změny

:

Informace aktualizovány

Popis

:

Naar aanleiding van o.a. de verschuiving van het zwaartepunt van de onderhavige Opdracht naar Projectopdrachten, de wijziging van het aantal uren per soort Taalondersteuning waarop de Inschrijfprijs is gebaseerd, alsmede de nadere toelichting op de Opdracht die in de nota van inlichtingen is gegeven, heeft de Aanbestedende dienst besloten tot rectificatie. Als gevolg

van de rectificatie is er een extra vragenronde toegevoegd en is de inschrijfdatum verplaatst naar 24 juli 2026 10:00 uur CET. De nieuwe planning is te vinden in de planning van Mercell source-tot-contract.

10.1. Změna

Identifikátor sekce: PROCEDURE

Popis změn: Bij rectificatie zijn de volgende documenten vervallen en vervangen door een

nieuwe versie: • Leidraad EA Taalondersteuning: vervangen door Leidraad EA

Taalondersteuning v2; • Bijlage Programma van eisen v2: vervangen door Bijlage Programma

van eisen v2; • Bijlage Prijzenblad: vervangen door Bijlage Prijzenblad v2; • Bijlage

Conceptovereenkomst: vervangen door Bijlage Conceptovereenkomst v2; • Bijlage Model

referentieopdrachten: vervangen door Bijlage Model referentieopdrachten v2. Als gevolg van

de rectificatie is er een extra vragenronde toegevoegd en is de inschrijfdatum verplaatst naar

24 juli 2026 10:00 uur CET. De nieuwe planning is te vinden in de planning van Mercell source-tot-contract.

Zadávací dokumentace byla změněna dne: 12/06/2026

10.1. Změna

Identifikátor sekce: LOT-0000

Oznámení - informace

Identifikátor oznámení/verze: 8fe3324e-634b-43eb-a584-261c70ac7140 - 01

Druh formuláře: Zadávání

Typ oznámení: Oznámení o zahájení zadávacího nebo koncesního řízení – standardní režim

Podtyp oznámení: 16

Datum odeslání oznámení: 12/06/2026 21:38:36 (UTC+00:00) západoevropský čas

Datum odeslání oznámení (eSender): 12/06/2026 21:39:21 (UTC+00:00) západoevropský čas

Jazyky, v nichž je toto oznámení oficiálně k dispozici: nizozemština

Číslo zveřejnění oznámení: 413276-2026

Číslo vydání v řadě S Úř. věst.: 114/2026

Datum zveřejnění: 16/06/2026